

## ДИРЕКТИВА 75/440/ЕИО НА СЪВЕТА

от 16 юни 1975 година

**относно изискванията за качество на повърхностните води,  
предназначени за питейно-битово водоснабдяване в държавите-членки**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално членове 100 и 235 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(2)</sup>,

като има предвид, че растящото потребление на водни ресурси, предназначени за консумация от човека, налага намаляване на замърсяването на водата и опазването ѝ от по-нататъшно влошаване на качеството;

като има предвид, че е необходимо да се опазва общественото здраве и с тази цел да се упражнява контрол върху повърхностните води, предназначени за черпене за питейно-битови нужди, и върху тяхното пречистване;

като има предвид, че някои несъответствия между разпоредбите, относно изискванията към повърхностните води предназначени за черпене за питейни нужди вече прилагани или подготвени в различните държави членки, може да създадат условия за неравностойна конкуренция и по такъв начин да се отразят пряко върху функционирането на общия пазар; от друга страна следователно е необходимо да се пристъпи към сближаване на законодателствата в тази област, съгласно член 100 от Договора;

като има предвид, че се появява необходимостта сближаването на законодателствата да бъде допълнено с действия на Общността, насочени към осъществяването, чрез по-обширна регламентация, на една от целите на Общността в областта на защита на средата и подобряване качеството на живота; че следователно е необходимо да се предвидят някои специфични разпоредби в тази връзка; че понеже нужните за тези пълномощия не са предвидени в договора, необходимо е да се прибегне към член 235 от Договора;

като има предвид, че програмата за действие на Европейските общности в областта на околната среда <sup>(3)</sup> предвижда съвместното определяне на качествени цели, определящи различните изисквания, на които дадена среда трябва да отговаря и по-специално

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 62, 30.5.1974 г., стр. 7.

<sup>(2)</sup> ОВ С 109, 19.9.1974 г., стр. 41.

<sup>(3)</sup> ОВ С 112, 20.12.1973 г., стр. 3.

стойностите на параметрите за водата, включително за повърхностните води, предназначени за питейно-битово водоснабдяване;

като има предвид, че съвместното определяне на минимални изисквания за качество на повърхностните води, предназначени за питейно-битово водоснабдяване, не изключва нито по-строги изисквания за други форми на използване на тези води, нито изискванията, свързани с поддържането на жизнена водна среда;

като има предвид, че ще бъде необходимо стойностите на параметрите, определящи качеството на повърхностните води, използвани за питейно-битово водоснабдяване, да бъдат преразглеждани в светлината на новите технически и научни познания;

като има предвид, че разработваните в момента методи за взимане на проби и измерване на параметрите, определящи физичните, химичните и микробиологическите параметри на повърхностните води, предназначени за питейно-битовото водоснабдяване, ще трябва да залегнат в директива, приета в най-бързи срокове,

## ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА

### *Член 1*

1. Настоящата директива се отнася до изискванията за качество, на които използваните или предназначени за използване пресни повърхностни води за питейно-битово водоснабдяване, наричани по-долу "повърхностни води" трябва да отговарят, след прилагането на подходящо пречистване. Подземните води, полусолените води и водите, предназначени за подхранване на подземните води, не са предмет на настоящата директива.

2. За целите на прилагането на настоящата директива за питейно-битови води се смятат всички повърхностни води, предназначени за човешка консумация и доставяни чрез разпределителна мрежа за общо ползване.

### *Член 2*

По смисъла на настоящата директива, повърхностните води се делят на три групи с гранични стойности - A1, A2 и A3, съответстващи на подходящи видове обработка, указани в приложение I. Тези групи съответстват на три различни качество повърхностни води, чиито физични, химични и микробиологически характеристики са показани в таблицата на приложение II.

### *Член 3*

1. Държавите членки определят за всички пунктове на пробовземане или за всеки отделен пункт на взимане на проби приложими стойности за повърхностните води за всички параметри, посочени в приложение II.

Относно параметрите, за които в таблицата на приложение II не фигурира никаква стойност, държавите членки могат да не определят стойности по горния параграф, докато съответни цифри не бъдат определени по процедурата, предвидена в член 9.

2. Стойностите, определяни съгласно параграф 1 не могат да бъдат по-малко строги от показаните в колони I на приложение II.

3. Когато стойностите фигуриращи в колони "О" на приложение II - с или без съответна стойност в колоните "З" на същото приложение, държавите-членки ще се стремят да ги спазват като ориентировъчни, при условията на член 6.

#### *Член 4*

1. Държавите членки ще предприемат всички необходимите мерки, така че повърхностните води да съответстват на стойностите, съгласно член 3. При това, всяка държава-членка ще прилага еднакво настоящата директива към националните води и към тези, преминаващи през границите ѝ.

2. Съгласно целите на настоящата директива, държавите-членки ще предприемат необходимите мерки за осигуряване постоянно подобряване на околната среда. За тази цел, те изработват план за действие, включващ график за подобряване качеството на повърхностните води, по-специално тези попадащи в категория А3. Значителни подобрения трябва да бъдат постигнати в тази област през следващите десет години, в рамките на националните програми.

Графикът, отнесен към горния параграф ще се състави в светлината на необходимостта от подобри качеството на околната среда и в частност на водите, и от икономическите и техническите затруднения, които съществуват или могат да се появят в различните региони на Общността.

Комисията ще извърши задълбочен преглед на плановете по първия параграф, включително графиците, и при необходимост ще представи на Съвета подходящи предложения във връзка с тях.

3. Повърхностните води с физични, химични и микробиологични характеристики попадащи внезапно в мандата на ограничителни стойности, съответстващи на пречистване от типа А3 може да не се използват за черпене на питейна вода. Въпреки това обаче, такава вода с по-ниско качество, при изключителни обстоятелства може да бъде използвана, ако се използват подходящи процедури – включително смесване, за да се доведат качествените характеристики на водата до нива на качествените стандарти за питейна вода. Комисията следва да се уведоми за основанията на тези изключения, на основата на плана за управление на водните ресурси в съответната зона, възможно най-бързо, в случай че съществуват инсталации и – предварително, в случай на нови инсталации. Комисията ще изследва тези основания подробно, и при необходимост ще изпрати предложения до Съвета.

#### *Член 5*

1. За целите на член 4, повърхностните води ще се допусне че съответстват на съответните параметри, ако проби от тези води, вземани през равен интервал на един и

същи пункт и ползвани за черпене на питейна вода, показват съответствие на стойностите на съответните параметри за същите води:

- при 95% от пробите, в случай на параметри, съответстващи на указаните в колона "З" на приложение II,

- при 90% от пробите при всички други случаи и ако за 5% или 10% от пробите, които, според случая, не съответстват:

а) водата не се отклонява с повече от 50% от стойността на съответните параметри, с изключение на температурата, рН, разтворения кислород и микробиологичните параметри;

б) от това не следва никаква опасност за общественото здраве;

в) последователни проби вода, взети със статистически подходяща честота, не се отклоняват от стойността на съответните стойности на параметрите.

2. Честотата на взимане на проби и на изследване на всеки параметър, заедно с методите на измерване ще бъдат определени от компетентните национални власти, в очакване на бъдеща политика на общността в тази област, които ще вземат под внимание обема на изчерпваната вода, степента на черпен, на обслужваното население, за степента на риска, произлизащ от качеството на водата и за сезонната вариация на това качество.

3. По-високите стойности спрямо тези по параграф 2 няма да бъдат взети предвид при изчисляване на процентите споменати в параграф 1, когато те са в резултат от наводнения или от природни бедствия или от извънредни метеорологически условия.

4. Под пункт на пробовземане се разбира мястото, където се черпи повърхностната вода, преди отвеждането ѝ за пречистване.

#### *Член 6*

Държавите-членки могат по всяко време да определят по-строги стойности за повърхностните води по-строги стойности от предвидените в настоящата директива.

#### *Член 7*

Прилагането на разпоредбите, предвидени в настоящата директива, не може при никакви обстоятелства да води до пряко или косвено влошаване на сегашното качество на повърхностите води.

#### *Член 8*

Отклонения от настоящата директива се предвиждат:

а) в случай на наводнения или природни бедствия;

б) за някои параметри, отбелязани с (0) в приложение II, в случай на извънредни метеорологични или географски условия;

в) където повърхностните води са подложени на естествено обогатяване с някои вещества, като се предизвиква превишаване на границите, фиксирани за категориите A1, A2 и A3 в таблицата на приложение II.

г) в случаите на повърхностни води в езера с малка дълбочина или на действително застояли повърхностни води, за някои параметри, отбелязани със звездичка в таблицата на приложение II, като това отклонение приложимо само за езера с дълбочина до 20 метра, чиято вода се подновява за период по-бавен от една година и при които няма вливане на отпадъчни води във водното тяло.

Под естествено обогатяване се разбира процес, чрез който без човешка намеса дадено водно тяло получава от почвата определени вещества, съдържащи се в нея.

Отклоненията по настоящия член в никакъв случай не могат да нарушат изискванията за опазване на общественото здраве.

Когато държава-членка откаже изпълнението на условията по тази Директива, тя незабавно информира Комисията, заявявайки причините и предвижданите срокове.

#### *Член 9*

Цифровите стойности и списъка на параметрите, определящи физичните, химичните и микробиологичните характеристики на повърхностните води, посочени в таблицата на приложение II могат да бъдат предмет на преразглеждане, било по искане на някоя държава-членка, било по предложение на Комисията, всеки път когато технически и научни знания относно методите за обработка се разширят или при промяна на нормите, отнасящи се за питейната вода.

#### *Член 10*

Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата директива в срок от две години след уведомяването за нея. Те незабавно информират Комисията за това.

#### *Член 11*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Люксембург на 16 юни 1975 година.

*За Съвета:*  
*Председател*  
**R. RYAN**

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Определяне на стандартните методи за пречистване, превръщащи повърхностни води от категориите A1, A2 и A3 в питейна вода

### *Категория A1*

Проста физична обработка и дезинфекция, например бърза филтрация и дезинфекция.

### *Категория A2*

Нормална физическа и химическа обработка и дезинфекция, например начално хлориране, коагулация, флокулация, декантиране, филтрация, дезинфекция (крайно хлориране).

### *Категория A3*

Интензивна физическа и химическа обработка, продължително пречистване и дезинфекция, например хлориране *break point*, коагулация, флокулация, декантиране, филтрация, адсорбция (с активен въглен), дезинфекция (с озон, крайно хлориране).

---

*ПРИЛОЖЕНИЕ II*

**Качество на повърхностните води, предназначени  
за питейно-битово водоснабдяване/ питейна вода**

	Параметри	A1	A1	A2	A2	A3	A3
		O	3	O	3	O	3
1	pH	6,5 - 8,5		5,5-9		5,5-9	
2	Цвят (след просто филтриране) mg/l	10	20 (И)	50	100 (И)	50	200 (И)
3	скала Pt	25					
4	Общо съдържание на суспендирани	22	25 (И)	22	25 (И)	22	25 (И)
5	вещества mg/l MES	1 000		1 000		1 000	
6	Температура	3		10		20	
7*	°C	25	50 (И)		50 (И)		50 (И)
8 <sup>(1)</sup>	Електропроводимост	0,7/1	1,5	0,7/1,7		0,7/1,7	
9	µs/cm <sup>-1</sup> при 20°C						
10*	Мирис (с разреждане при 25°C)	0,1	0,3	1	2	1	
11*	Нитрати	0,05		0,1		1	
12	mg/l NO <sub>3</sub>	0,02	0,05 (И)	0,05		1	
13	Флуориди	0,5	3	1	5	1	5
14	mg/l F	1		1		1	
15	Екстрахируем органичен хлор mg/l						
16	Cl						
17	Разтворено желязо						
18	mg/l Fe						
19	Манган	0,01	0,05		0,05	0,05	0,1
20	mg/l Mn	0,001	0,005	0,001	0,005	0,001	0,005
21	Мед		0,05		0,05		0,05
22	mg/l Cu		0,05		0,05		0,05
23	Цинк		0,01		0,01		0,01
24	mg/l Zn	0,0005	0,001	0,0005	0,001	0,005	0,001

25	Бор		0,1		1		1
26	mg/l В		0,05		0,05		0,05
	Бериллий						
	mg/l Be						
	Кобалт						
	mg/l Co						
	Никел						
	mg/l Ni						
	Ванадий						
	mg/l V						
	Арсен						
	mg/l As						
	Кадмий						
	mg/l Cd						
	Хром - общо						
	mg/l Cr						
	Олово						
	mg/l Pb						
	Селен						
	mg/l Se						
	Живак						
	mg/l Hg						
	Барий						
	mg/l Ba						
	Цианид						
	mg/l Cn						



	Параметри	A1 O	A1 3	A2 O	A2 3	A3 O	A3 3
27	Сульфати	150	250	150	250 (И)	150	250 (И)
28	mg/l SO <sub>4</sub>	200		200		200	
29	Хлориди						
	mg/l Cl	0,2		0,2		0,5	
30*(2)	Повърхностно активни вещества,	0,4		0,7		0,7	
31	(реагиращи с mg/l		0,001	0,001	0,005	0,01	0,1
	метиленово синьо)						
32	(лорил-сулфат)						
	Фосфати		0,05		0,02	0,5	1
33	mg/l P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>		0,0002		0,0002		0,001
34	Феноли (индекс фенол)		0,001		0,0025		0,005
35*	паранитранилин					30	
36*	4 аминоантипирин	> 70		> 50		> 30	
37*	mg/l C <sub>6</sub> H <sub>5</sub> OH						
	Въглеродороди - разтворени или	< 3		< 5		< 7	
38	емулсия	1		2		3	
39	(след екстракция с петролен етер)	0,05		1	1,5	2	4 (И)
40	mg/l	0,1		0,2		0,5	
41	Полициклически ароматен въглеродород						
42	mg/l						
	Пестициди - общо (паратион, НСН,						
43	диелдрин) mg/l	50		5 000		50 000	
44	Химическа потребност от кислород	20		2 000		20 000	
45	(ХПК) mg/l O <sub>2</sub>	20		1 000		10 000	
46	Наситеност с разтворен кислород	отсъствие в		отсъствие в			
	% O <sub>2</sub>	5 000 ml		1 000 ml			
	Биохимична потребност от кислород						
	(БПК <sub>5</sub> )						

при 20 °C без нитрификация mg/l O <sub>2</sub> Азот Келдал (с изключение на NO <sub>3</sub> +NO <sub>2</sub> ) mg/l N Амоняк mg/l NH <sub>4</sub> Субстанции, екстрахируми с хлороформ mg/l Органичен въглерод - общо mg/l C Остатъчен органичен въглерод след флоку- лация и филтриране с мембрана (5μ) (ООВ) mg/l C Колиформени бактерии - общо 37°C /100 ml Фекални колиформени бактерии /100 ml Фекални стрептококи /100 ml Салмонели						
---	--	--	--	--	--	--

З – Задължителни.

О – Ориентировъчни.

И - Извънредни климатични или географски обстоятелства.

\* - виж член 8 г).

<sup>(1)</sup> Показаните стойности представляват горни граници, установени според средногодишната температура (висока и ниска)

<sup>(2)</sup> Този параметър е включен за задоволяване екологичните изисквания на някои среди